

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

IX. évfolyam.

FIUME, kedd 1912. október 8.

226. szám

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229).
Gradinata del Sasso Bianco 3, Wurzer ház I em.

Felelős szerkesztő:
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár:
Egész évre 24 kor. | Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. | Egy hónapra 2 kor.
Egyes szám ára helyben 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 400.

A kereskedelmi miniszter tervei.

Mialatt a parlament rendes munkássága, az ismert körülmények miatt szünetelni kénytelen, a kormány egyes tagjai rendre nyilatkoznak a sajtóban a jövőre vonatkozó terveikről, előkészítés alatt levő törvényhozási és kormányzati akcióiról. Ezekben a nyilatkozatokban jelentős helyet foglalnak el a közgazdaságot s így az ipart érdeklő kérdések, a melyekre a megszólaló kormány férfiak csaknem mind kiterjeszkedtek. Miniket természetesen a kereskedelemügyi miniszter programmszerű nyilatkozatai érdekelnek legközelebbiről.

Beóthy László kereskedelemügyi miniszter ugyanis a minap érdekesen nyilatkozott egy fővárosi napilapnak nála járt tudósítója előtt a tárcája körében folyamatban levő törvényelőkészítő munkálatokról. A miniszter nyilatkozataiból, a melyek különösen a készülő ipari törvényekről nyújtanak részletes felvilágosítást, a következőket közöljük:

Tárcám átvételekor megállapítottam azt a programot, melynek keretében a függő iparjogi és szociálpolitikai kérdéseket törvényhozási elintézés alá akartam és akarom juttatni. Nem ambicionáltam itt valami nagy, kodexszerű törvénynek kidolgozását, mert eltekintve a törvényszerkesztés szempontjából, melyek helyesebbnek mutatják azt, ha össze nem függő kérdések külön külön kerülnek megoldásra, meggyőződésem szerint a gazdasági életviszonyok törvényhozási szabályozásánál és a szabályok-

nak az életbe való átültetésénél bizonyos fokozatosságot okvetlenül szükséges szem előtt tartani.

Az ipari és szociálpolitikai téren törvényhozási rendezésére váró kérdések három csoportra három jogterületre oszthatók az iparjog, a munkásvédelem és a munkásbiztosítás jogterületeire. Mind a három jogterületen a haladás útját és a törvényhozási alkotások sorrendjét nem külső, gazdasági vagy politikai szempontok, hanem a különböző jogszabályoknak belső kapcsolata és az egyes kérdéseknek a törvényhozási rendszerre érettebb, vagy kevésbé érett volta adja meg. Így állapítva meg a kondicionális munkálatok sorrendjét, a szorosabb értelemben vett iparjogi területen elkészítettem az építő iparok gyakorlásáról szóló törvényjavaslatot, melynek megalkotását már az 1884. évi XVII. törvényekbe foglalt ipartörvény kilátásba helyezte, továbbá a vándoripar és a hálókereskedés gyakorlásáról szóló törvényjavaslatot, melyvel törvényi feltételekhez és biztosítékokhoz akarom kötni az iparnak és kereskedésnek ez, edig csak rendeleti uton szabályozott speciális alakulatait. E két, tervezetben már a nyilvánosság elé került törvényjavaslat törvényhozási elintézése után az ipari és kereskedelmi oktatás ügyét szándékozom törvényhozásilag rendeztetni, hogy ezzel kapcsolatban megoldásra juttassam az 1884. évi XVII. törvényekbe foglalt ipartörvény oly régóta húzódo módosításának a kérdését. Az alkotandó új ipartörvény, mintán a különleges iparjogi és munkásvédelmi kérdések mind külön-külön törvényekben nyernek elintézését, főképpen a kisipar gyakorlásának és fejlesztésének, a ké-

pesítésnek, a kötelező ipari társulatok megfelelő szabályozásának kérdéseire fog kiterjeszkedni. Ugyancsak az iparjog terén törvényjavaslatot szándékozom előterjeszteni a tisztességtelen verseny megakadályozására és ezzel kapcsolatos kérdések szabályozására nézve is.

A munkásvédelem terén, az ipariüzemekben alkalmazott nők éjjeli munkájának eltiltásáról szóló 1911. XIX. törvényeikk összes végrehajtási intézkedéseinek és utasításainak kibocsátása után, elkészítettem a fontosabb teendőkkkel megbízott ipari és kereskedelmi alkalmazottak szolgálati viszonyának és az üzleti zárórának szabályozására vonatkozó törvényjavaslatot, melyben az alkalmazottak e fontos osztályának nyújtatnék az a jogvédelem, melyet a modern szociálpolitika, de magának az iparnak az érdeke is föltétlenül megkövetel. Előadói tervezet alakjában ez a munka is rövid idő alatt nyilvánosságra fog kerülni, hogy aztán, az érdekeltek hozzászólása után törvényhozási elintézés alá legyen vihető. Most készül a nők, gyermekek és fiatalok munkások védelmére vonatkozó törvényjavaslat, valamint a vasárnapi munkaszünet új törvényhozási szabályozásának, ugyancsak az ipari és kereskedelmi választott bíróságok törvényhozási szervezésének a kérdése is. Remélem, hogy az ezekre vonatkozó törvényjavaslatokat is rövid idő alatt törvényhozási elintézés alá bocsáthatom. E törvényhozási előkészítő munkálatokon kívül, a melyek már a végső szövegezés stádiumában vannak, foglalkozom az ipari mérgek anyagok használatáról és az ipari mérgezések megállításáról szóló törvényjavaslat kidolgozásával, ugyancsak tör-

A „Tengerpart” tárcája.

A vőlegény.

Egy kis narancsvirággal a frakkjában, jöckedvő boldogsággal éjjel után ért haza. Míg nem volt álmos, nem érezte a fáradtságot; az eljegyzésének meleg jelenetei, hangulata ott izzott az agyában. Félte az alvásból, nem is kívánta, még is boldogságát is féltette.

— Most jó fenn lenni, most benne vagyok az édes hangulatokban. Ezt kiélvezem, ezt nem pazarolom el.

Felcsavarta a villanyt és vetkőzés nélkül beleült egy karosszékebe. A szeme hunyva volt, az ajka nyitva és így álmodozott hosszú percekig keresztül. Azután kivett a tárcájából egy sárga selyembe tekert fényképet és térdére tette.

A menyasszonyára gondolt, anélkül, hogy tovább vitte volna ezeket a gondolatokat. A nevét ismételte halkán, a fényképeknek. A pózmosolyából próbált kiprovokálni valami indulatot, erélyesebb mozdulattal felkeltő érzést: talán, hogy megcsókolja a képet, vagy szenvedélyesen összekarmolja a kartont. De ez csak kép maradt, a fény-

sugarak jóvoltából odakerült arc nem mozdult, kedvesen, szeliden mosolygott, de egyformán. Csend volt, éjjel volt, megunta ezt a játékot is és odament az íróasztalhoz.

Azon is volt egy fénykép, szintén a menyasszonyáé, egy ezüst irókészlet, az első ajándék tőle és ezekről az emlékekről hirtelen eszébe jutott valami, amitől egy kicsit eljirult, a haragnak egy felhője szaladt át a arcán szinte sietve nyult a kulcsai után és kinyitotta az íróasztala összes fiókjait.

— Nagy takarítást kell rendeznem. Mától fogva számomra egy nő létezik, a multat ami volt, annak minden emlékét el kell tüntetni.

Is megint a menyasszonya képére nézett, a szép szőke, mosolygós ártatlanságra, aki boldogan, gyerekes szelidséggel nézett rá. Ezt a takarítást el kell végezni minden férfinak, aki egy ilyen menyasszony képét ki akarja akasztani a szobája falára és a szívében. Mert az igazi, a tiszta szerelemig sok piszkon át jut csak el a férfi és az első őszinte szöig sok hazugságot kell kimonddani.

Belenézett az első fiókba. Nem volt ott rend ahhoz ő nem értett. Össze-vissza volt itt dőlve löverseny-tikkett, bombonskatulya, rózsaszínülevél meg hadmentességi díjintő-cédula, orfeum-programm, fényképek, köz-

tük néhány, amire a rendőrség is szívesen rátenné a kezét.

Hozzáfogott. Csak mindent összetépni, mindent megsemmisíteni, ha szép emlék is, ha kár is érte. Muszáj! A jelentéktelen dolgokat sorba ledobálta a szőnyeges padlóra, variások, kimértek, kicsit kacérkodók, mind sokáig nem talál semmit, néhány nő iráson megakadt egy pillanatra a szeme, de nem igen érdekelték. Kis nők, jelentéktelen, egy napra szóló nők invitái, üdvözlétei, uri leányok viszonzásul küldött képeslapjai, néma földre kerültek. Egy hajszalag akadt a kezébe, meg is szagolta, de már nem érzett rajta semmit, pedig akkor volt szaga, erre jól emlékezett. Mosolygott egvet és ledobta.

Egy album. Most egy album került elő, de hogyan, honnan? Nem az ő tulajdona, biztosan úgy kapta valakitől, hogy irjon bele és aztán megfedekezett róla. Szép, izléses kötetes kis jószág volt, passzióval nézett bele. Mindjárt az első oldalon megtalálta a nevet, a kisleány nevet, aki odaadta neki a könyvet. Ez a kisleány, egy szerelemről álmodozó bakfi, pár hétig lógott a nyakán, játszott vele, egy kicsit cirógatta, egy kicsit boldogította, a vége nem lett semmi, azóta a leány férjhez ment, bizonyára szintén szerelemből, de az album itt maradt. Nem dobta el, ezt vissza fogja adni, sőt irt is bele valamit. Már a leánynak sem fontos, neki sem

vényjavaslat akarok előterjeszteni az iparüzemekben alkalmazott tanulók, segédek és gyári munkások munkaviszonyának a szabályozására nézve is, melyben a munkaviszonyok két legfontosabb kérdésére, a kollektív szerződések és kizárások kérdésének megfelelő szabályozására is figyelmet akarok fordítani. Végül törvényjavaslatot fogok az iparfelügyelet újabb szabályozására nézve is előterjeszteni.

A munkásbiztosítás terén a legelső teendő azoknak a visszáságoknak és bajoknak a megszüntetése, amelyek az ipari és kereskedelmi alkalmazottak betegsége és baleset esetére való biztosításáról szóló 1907: XIX. törvénycikk végrehajtásában mutatkoznak. Tulnyomórésztben adminisztratív rendszabályokra és intézkedésekre lesz itt szükség, de indokolt mértékig a törvény módosítása elől sem fogok elzárkózni. E két biztosítási ág szabályozásával munkásbiztosítási törvényhozásunk még nem merítette ki minden feladatát. Közölhetem, hogy a magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak nyugdíjbiztosításának elkészítése céljából a statisztikai előkészítő munkálatokat már is megindítottam és programomban van a munkásság aggkor- és rokkantsági biztosításának előkészítése is.

Ujdonságok.

— **Tisztelgés a kormányzónál.** A kivitelezési akadémia tanári testülete Kritza István igazgató vezetése alatt ma délelőtt tisztelgett Wickenburg István gróf v. b. t. t. kormányzónál. A kormányzó igen szívélyesen fogadta a tanárokat és hosszasan eltársalgott velük.

— **A szinpártoló egyesület feloszlása.** A Fiumei Magyar Szinpártoló Egyesület szombat esti választmányi ülésén határozatot hoztak arra nézve, hogy az egyesület feloszlik és beleolvad a Nemzeti Kaszinóba. Minthogy a feloszlást csak a közgyűlés mondhatja ki, f. hó 19-ére rendkívüli közgyűlést tartanak a kaszinó nagytermében. Ha ezen a gyűlésen a tagok kétharmada nem jelennek meg, úgy a 26-iki közgyűlés fog határozni a megjelentek számára való tekintet nélkül a feloszlásról.

— **A magántisztviselők esti tanfolyama.** Mint értesülünk a Fiumei Kereskedelmi

hogyan mit.

Most egy csomó kiabáló színű levél akadt a kezébe. Ez csunya história a múltjában, szégyelni való, beestelen is, egy ártatlan kis varró leányt csalt el és most nehezen ment a dolog, házasságot kellett ígérnie. Szegény kis leány, hogy itt neki feláldozta mindenét, a legénylakása rendes látogatója lett és mennyit sirt, milyen keservesen, amikor szakított vele. Ezek a levelek a panaszaik, szemrehányásai, stílustalan, iráshibás nyögések, el velük, gyorsan. Még jó, hogy nem lett tragédia a vége, sőt multkor este, ha jól látta, egy zászlós kísérte már valamelyik szűk utcában.

Most nevetni kezdett. Egy arckép került a kezébe. Valami kövér leányt ajánlottak egyszer neki, nem szépet, nem okosat, aki tizenhét éves korában nyolcvan kilót nyomott, de százhatvan ezer korona volt a hozományja. Akkor a váltóadósági szorongatták és kezdett megbarátkozni a gondolat, hogy ezt a csodanőt szerződési élefe társául de az első alkalommal, amikor nyilvánosan mutatkozott a leánnyal, egy barátja olyan szemtelen hangon nevetett a szemébe, hogy elrestelte a dologot, soha többé feléje sem nézett, még nem is köszönt a leánnyal.

Szétvágta a képet és földre dobta.

Volt egy komolyabb szerelmi intermezzo is életében. Több mint egy évig volt a

mi- és Magántisztviselők Egyesülete az idén is megnyitja tagjai részére az esti tanfolyamokat. Különösen figyelemreméltó a kereskedelmi kiképzési kurzus, melynek az a célja, hogy a kereskedelmi iskolát nem végzett tagoknak alkalmat nyújtson hiányos kereskedelmi képzettségük kiegészítésére. A beiratások f. hó 12-ig történhetnek. Bővebb felvilágosításokkal készséggel szolgál az egyesület vezetősége esti 6-8 óráig (Viale Deák 2. szám I. emelet).

— **Végtárgyalás két gyujtogató ellen.** A napokban már megírtuk, hogy az ügyészség elkészítette a vádiratot a Comunale-színház mellett légett Vaccato-bazár felgyújtása ügyében. Colizza Péter cipészt az üzlet felgyújtásával, Vaccato Simont a tulajdonost pedig az erre való felbujtással vádolja az ügyészség. Az érdekes büntetvény október 16-án reggel 8 órakor kezdődik meg a végtárgyalás.

A végtárgyaláson Lucich Kelemen táblabíró fog elnökölni.

— **Egy tizenöt éves gonosztevő.** Jurkovic Adolf 15 éves suhanc ma másodszor állt a törvényszék előtt. Első ízben hétrendbeli betörés miatt házi fenytékre ítélték, ma pedig egy újabb, vakmerő betörésért vonták felelősségre. Néhány héttel ezelőtt 15 csomag dinamitot lopott a tengerészeti hatóság kárára s a veszedelmes zsákmányt egy kerti asztal fiókjába dugta. A törvényszék ma javítóintézetbe való internálásra ítélte a fiút.

— **Elhalasztott törvényszéki tárgyalások.** A törvényszék mára tüzte ki a végtárgyalást Matkovich Péter és Farmina Natál ellen lopás, Makuljan Péter és Miotti Albert ellen magánékirat hamisítás miatt. A tárgyalásokat azonban közbejött akadályok miatt nem tartották meg, a törvényszék a jövő hét hétfőjére halasztotta azokat.

— **Szerencsétlenség a hajón.** A Baross magyar gőzösön tegnap délelőtt sulvos baleset történt. Marinich Celestin hajómester több matróz segítségével fel akarta húzni a vasmacsát, mert a hajó helvet cserélt a kikötőben. Hirtelen éles jaikiáltás hallatszott és Marinich eszméletlenül bukott a földre. Jobb kezét a vastag kötél összeroncaltta. A matrózok abbahagvták munkájukat és a sulvosan sebesült hajómester segítségére siettek. Azután értesítették a balesetről a mentőket, akik a szerencsétlenül járt nesztrómót a kórházba szállították. Valószínű, hogy jobbkezének hüvelykuját amputálni kell.

gavallérja egy leánynak, a korzón, a bálban mindig összehúitak. Ezek már összetalálkoztak — mondotta rájuk mindenki, aztán egyszerre, valamennyiszen összekaptak és egyikük sem kívánta a kibékülést. Ennek az emlékei is ott heverték szanaszét. Kitakarította.

Megint fénykép és megint illatos levelek. Eg vbuffelhölgy a Champagner Netti szerelmi vallomásai. Rossz leány volt, beteg idegzetű, de a szép bestia őt igazán szerette. Először el akarta vétetni magát vele. Kinevette.

— Eljövök hozzád szeretőnek is — ajánlkozott a leány, Csak a tied akarok lenni.

Ezen is nevetett.

— Hát a cseléded leszek.

Erre szakított vele, mert félt, hogy baj lesz az ügyből. A leány aztán elkerült más-hova kaszírő lett, még küldözgette egy darabig a képes-lapokat, a Corso-kávéház, a Sport-kávéház, itt is rád gondolok publi, a régi nóta a régi forma. El velük.

Néhány színész emléke, „ha nem küldesz pénzt, megöllek“ és „életem megrontója, te drága“ — émelygős, ostoba izléstelenségek. Valamikor mennyi öröm volt pedig ezekben, büszkélkedett velük és kiélvezte belőlük mindazt, amit csak lehetett.

— **Patkányirtás egy hajón.** Az Ungaro-Croata „Dániel Ernő“ gőzösének II. raktárában tegnap patkányirtást végeztek. A Clayton készülék 30 patkányt ölt meg. A hajót ezután alapos tisztításnak vették alá.

— **Az elmaradt repülés.** Slaworossoff C. H. aviatikus tegnapra hirdetett repülőgépfelszállása a rossz időjárás miatt elmaradt. Az eső miatt tegnap csak nagyon kisszámú közönség jelent meg a Pioppin. Az udvarias orosz elnézést kért azért, hogy nem tarthatja meg repüléseit, bejelentvén egyttal, hogy a következő vasárnapon, október 13-án repülni fog.

— **Zavarok a hajóközlekedésben.** A rossz tengeri időjárás a hajók közlekedésében kisebb-nagyobb zavarokat okoz. Így a Fiume—Vallegrande—Gravosa közötti járaton szolgálatot teljesítő „Duna“ Ungaro-Croata gőzös tegnap teljes egynapi késéssel érkezett meg Vallegrandéből Fiuméba. A „Budapest“ gőzös tizenegyórai késéssel érkezett meg Ravennából szombaton este.

— **Egy családanya öngyilkossági kísérlete.** Tegnap estefelé a mentőket a via Val-seurigne 371 számú házába hívták, ahol egy tisztviselő felesége széngázzal megmérgezte magát. A mentők az asszonyt, aki Volpat magántisztviselő 30 éves Ida nevű felesége beszállították a kórházba. Tegnap délben a házaspár sokáig civakodott, majd a férfi bucsuzás nélkül elment hazulról. Volpatné erre gyermekeit az utcára küldte, ő pedig bezárkózott szobájába, egy serpenyőben faszénét gyujtott s a szétterjengő zséngáztól várta a halált. Egy szomszéd azonban megérezte a széngáz erős szagát és behatolt a szobába, ahol már eszméletlenül feküdt az asszony. Volpatné egy dobozra ezeket írta férjének: „Most már örülhetsz, nem kinozhatsz többé, boldog leszel; Ida“. Az orvosok szerint az állapota nem életveszélyes.

— **Loptak és megszöktek.** A Fiumei Növendő Egyesületénél a napokban két leány jelentkezett. Elmondották, hogy Zágrábról jönnek és foglalkozás nélkül vannak. Az egyesület elhelyezte őket menhelyen egytál értesítette a dologról a rendőrséget, a mely táviratilag érdeklődött Zágrábrban a két leány kilété felől. Zágrábrból azt válaszolták, hogy a két leány 180 koránát lopott, azután megszöktek. A rendőrség mindkettőt letartóztatta és visszatoloncoltatta Zágrábrba.

— **A kikötőből.** Okt. 6. Érkezett: „Barletta“ olasz gőzös Bariból, 500 zsák szentjánoskenyérrel, 204 zsák fügével, 33 hordó borral, 156 zsák mandulával és 7 hordó olajjal; „Báthory“ magyar gőzös Glas-

Egy elszakadt fátyol is hevert az egyik fiókban. Annak az asszonynak az emléke, a kiről azt hitte, ő a végéül. Az egyetlen asszony — akia horgára akadt, ez tényleg szép fejezet változatokban gazdag legénylétében. Itt sokat tanult, sokat okult, a tiltott gyümölcs igazi zamatát, ebben a nőben élveze talán a legjobban, de most ez is bántó volt, sértette az izlését, és idegesen — írte össze a fátyolt.

Már tele volt színes szeméttel a szoba és ennek a sok színes szemétnak az emléke így sorakozva, felidézve ránehezedett a mellére. A kezei piszkosak lettek a munkában és szinte úgy érezte, hogy ez a piszkos végig ömlik az egész testén, befeketedik tőle, elmerül benne. Már megbánta, hogy ma, ezen a szent napon fogott ehhez az utálatos munkához, szégyelte magát, el is fáradt és nem mert többé a menyasszonnyal közeledni.

— Hát egy ilyen gazember, ilyen szerelmi kalóz mint én, mi jogon, mi cimen közeledhet egy ártatlan leányhoz? — kérdezte magában. Morális dolog az, odaértetni az ő ajkát az envémhez? Az övéhez, amelyek féltéken megremeg, pedig a jövődöbeli arca esékolja meg. És az én raffinált, száz nő végigcsókolt ajkam, amelyekre himpor, ajkpirosító, méz és méreg tapadt éveken keresztül. Nem hazugság ez az egész állapot, az én egész érzésem, céloom?

gőzből, 790 hordó olajjal, 50 tonna vassal, 110 drb. géppel 12193 láda varrógéppel és 106 üres vashordóval.

Indult: „Barletta“ olasz gőzös Venetia felé, 20 tonna cukorral és 10 tonna fával; „Zrinyi“ magyar gőzös Valenciába, 770 tonna fával, 550 tonna cukorral, 40 tonna parafával, 30 tonna babbal és 20 tonna asztalvízzel; „Paolino“ olasz gőzös Tobrukba, 850 tonna fával; „Lina“ olasz gőzös Messinába, 1500 tonna fával.

Okt. 7. Érkezett: „Pyrgos“ német gőzös Hamburgból, 1300 tonna parafával, 100 zsák aszbeszttel, 10 tonna kávéval és 10 tonna ólommal; „Árpád“ magyar gőzös Marseiléből, 1900 láda narancssal 90 tonna kávéval, 26 zsák mandulával, 100 üres vashordóval, 500 láda vegyes áruval, 120 hordó olajjal, 400 zsák cementtel, 200 láda konzervvel és 20 tonna vegyes áruval.

— **Október 6.** Az aradi vértanúk mártírhalálának évfordulóját tegnap Fiumében is kegyelettel ünnepelték meg. A Fiumei Nemzeti Kaszinó és Fiumei Magyar Kör felárbóca kitűzött nemzeti lobogóval adtak gyászuknak kifejezést. A Kiviteli Akadémiai Hallgatók Köre a már ismertett program keretében igen sikerült emlékünnepet rendezett és több magyar asztaltársaság is hazafias kegyelettel adózott a nagy vértanúk emlékének.

— **A postafőnök ünneplése.** Szombaton este szívélyes ünneplés színhelye volt a Deák-szálló nagyterme. Schmiermünd Ernő posta- és távirat-főfelügyelőt, a helybeli postahivatal főnökét ünnepelte a hivatal egész tisztikara abból az alkalomból, hogy több heti betegsége után a napokban ismét elfoglalta hivatalát. Számos felköszöntőben ünnepelték a népszerű postafőnököt és a társaság a késő éjjeli órákig a legjobb hangulatban maradt együtt.

— **Darupróbák a kikötőben.** Mint már említettük, ma tartják meg a Baross-kikötőben épült négy darab három tonna emelő képességű futodaru próbáját, melyen részt vesznek a máv. igazgatóságának a zágrábi üzletvezetőségnek, a fiumei osztálymérnök-ségnek, fűtőháznak, vasuti állomásnak és raktárfőnökségnek, továbbá a Nyilvános Raktár Részvénytársaságnak és a vállalkozó cégeknek kiküldöttei. A darupróbák és a bizottsági eljárás lapzártáig még nem fejeződött be.

— **Az eltűnt leány regénye.** Tegnap reggel a budapesti rendőrség a következő esetről értesítette a fiumei rendőrséget: Néhány

Pedig tudta, hogy ez a mostani, igazi szerelem. Tudta, hogy boldog lesz és a lány is boldoggá fogja tenni. De minden férfinak annyi tanulságon, hazugságon kell keresztülmennie, amíg ő maga is megállapodik és megtisztul. Eszébe jutottak a barátai, a már házások és a még kalózkodók. Tudta, hogy azok is ugyanígy éltek és élnek. Egy olesó és könnyű hajszja a nő után, ez az élet-programja minden férfinak, amíg rá nem talál az igazságra. Lelkiismeretfurdalás nélkül életszükségéből ismétlődnek meg ezek a dolgok. a Champagner Nettik, a féredobott albumok, összegyűrt fátyolok, megalázott munkás leányok és a vége az, hogy jó férj lesz belőlük, aki restelli a multat és odabuj az első igénytelen, tudatlan teremtés ölébe, aki nem visz ebbe az eszenlőtlen esatába más fegyvert, mint csak az okosan, szerelmesen néző szemét és dobogó szívét.

Gyorsan belevetett mindent a kályhába tüzet csinált és amíg különböző színű lángok lobbantak fel, furcsa szagok szálltak ki a kályhaajtón. Megmosdott, levetkőzött, a leggyürűjét, a menyasszonya arcképét a párnája alá tette, megállt a tükör előtt, végignézte magát és megvetéssel, de önvédlemül csak ennyit mondott:

— A férfi!

Vajda Ernő.

hétrel ezelőtt Kokes Ilona 16 éves gépirőleány eltűnt. A gépirőleány barátja Vasora Etel hivatalnok, tudni vélte az eltűnés előzményeit és egyik belvárosi részvény társaság 2 igazgatóját: gróf S. G-t és Sch. Z-t gyanúsítja meg azzal, hogy barátját, aki a részvénytársaságnak a Haris-bazárban lévő helyiségében járt gépirői állásért, leánykereskedők kezére juttatták. A budapesti rendőrség lázasan nyomozott az ügyben, mikor újabb fordulat történt.

A kis Ilonka édesanyjának levelet hozott a posta. A német nyelvű levelet Fiuméből küldték el, s a gondosan lepecsételt borítékra a következő címzés volt olvasható:

„An die werthe familie Kokesch, Budapest, VIII., Rákóczi-Strasse 69“.

A levélíró csak nevének kezdőbetűit: W. B. írta alá. Sajnálatainak ad kifejezést, hogy most még nem nevezheti meg magát, de nem akar a rendőrséggel kapcsolatba jönni, minthogy üzletember, s így jól tudja, mennyi lóttás-lutással jár bármily hivatalos lejárás. Biztos tudomása van azonban arról, hogy az eltűnt leány, Kokes Ilona, leánykereskedők kezébe került s ezért becsületbeli kötelességének tartja, hogy erről a szülőket értesítse.

„Van nekem egy barátom — írja a levélben — akinek egyik ismerőse drága pénzeket költ nőkre. Ez az ember a napokban közölte a barátjával, hogy egy igen finom fiatal leánnyal ismerkedett meg, akit meghódított a maga részére s nem bánja, ha a barátja is meglátogatja a leányt. A lelketlen ember azt si elmondotta, hogy a leány megvallotta neki, mint szöktették meg a szülei háztól. Erre az illető ur érdeklődni kezdett a leány iránt, leíratta magának, hogy néz ki s ezt egy alkalommal elmondotta nekem. Én emlékeztem arra, hogy a közelmúltban olvastam az egyik német nyelvű budapesti lapban egy ilyen termetű leány eltűnéséről, meg is vettem magamnak ezt a lappéldányt s összehasonlítottam az ott leközölt személyleírást a barátom által közölttel. És ekkor arra a megállapításra jutottam, hogy a Fiumében levő leány csakis Kokes Ilona lehet, akit leánykereskedők kerítették hálójukba.“

A titokzatos W. B. ezután még több részletet közöl a leányról, s azzal fejezi be sorait, hogy rövid idő múlva pontosabb adatokkal fog szolgálni.

A fiumei rendőrségnek tehát az a dolga, hogy a titokzatos „W. B.“ levélíró felkutatassa, aki esetleg nyomra vezethetne. Brataniéh Virgil rendőrkapitány az összes detektiveket mozgósította, de sem a levélíró, sem a leányt feltalálni nem lehetett. Behoztak ugyan a detektivek egy 16 éves magyar leányt, aki egy fiatal ember lakásán tartózkodott, de ez okmányokkal igazolta, hogy ő nem a keresett Kokes Ilona. Ma délelőtt újabb távirat jött Budapestről, melyben az iránt érdeklődnek, hogy Kokes Ilona nem-e lett Fiumében öngyilkos. A detektivek ebben az irányban is nyomoztak és megállapították, hogy a leány itt nem követt el öngyilkosságot. A nyomozást tovább folytatják a titokzatos ügyben.

— **Magyar Keleti Tengerhajózási R-T.** A Magyar keleti tengerhajózási részvénytársaság hajói közül Attila gőzös fiumei útján érintette Perim kikötőjét, Augusta Főhercegnő gőzös Tynében rakodik Ancona vagy Velence részére, Erdély gőzös Barry Dockban rakodik Ancona vagy Velence részére, Gróf Tisza István gőzös Ausztráliában rakodik Fiume részére, Hieronymi gőzös a Dunában rakodik ki. József Ágost Főherceg gőzös utban van Ausztrália felé. Kelet gőzös Galatz és Konstantinápoly között teljesít szolgálatot Sulina, Konstanz, Várna és Burgas kikötők érintésével, Kosuth gőzös ausztráliai útján érintette Colombo kikötőjét. Orsova gőzös rotterdami útján érintette Gibraltár kikötőjét, Turul gőzös utban van Burntislandból Fiume felé.

— **Az abbaziai Szező-szanatóriumban** a mult hét folyamán a következő vendégek érkeztek: Ohrenstein Carola uróné Bródból; Pomeranz R. kereskedő neje Szentpétervárról; Lazansky Sándor dr. orvos, Zágrábról; Dudutz János nagykereskedő Marosvá-

sárhelyről; Fuchs Lipót dr. ügyvéd és neje Eperjesről; Draskóczy Viktor dr. min. fogalmazó Budapestről; Jurenák József föld-birtokos Budapestről; Nedomanszky Anna tisztviselő Bécstől; Stackelberg Róbert dr. tanár Bécstől.

— **Tolvaj leányok.** Szombaton délután a rendőrségre kísérték Weiss Erzsébet és Rosenfeld Teréz müncheni leányokat, akik egy óvárosi korezmában huszakoronás bűnöt akartak magyar koronákra felváltani s válogatás közben ügyesen eltűntettek néhány koronát. A rendőrségen bevallották, hogy ezt a régi fogást több helyen is megcsinálták. A rendőrség mindkettőt letartózt.

— **Lakástűz.** A via delle Pille 3 számú ház negyedik emeletén ma délben tűz ütött ki. Az egyik lakásban meggyulladt az agy-nemű és nagy füsttel égett. A tűzoltók ki-vonultak és rövid idő alatt eloltották a tüzet. A kár csekély.

— **A hét fertőző betegségei.** Fiumében és kerületében szeptember 30-tól október 6-ig nem történt újabb ragályos megbetegedés. A kórházba egy bárányhimlős és két trachomás beteget szállítottak.

— **A máv. téli menetrendje.** A magyar kir. államvasutak vonalain és az általuk kezelt magánvasutakon f. é. október hó 1-én a téli menetrend lépett életbe, mely a jelenleg érvényben lévő nyári menetrenddel szemben többek között a következő lényegesebb változásokat tartalmazza:

A budapesti keleti pályaudvar—fiumei vonalon. Az előző években Budapest keleti pályaudvartól Fiuméig, illetőleg Fiumétől Adony—Pusztaszabolcsig február 15-től október 31-ig forgalomban volt gyorsvonatpár ezentul csak március 1-től szept. 30-ig fog közlekedni. A Fiuméba Skradról éjjel 10 óra 15 percekor érkező idegyvonat megszüntetik Lokvétől Cameralmoravicáig egy új személyszállító tehervonat helyeztetik forgalomba, indul Lokvérről d. e. 8 óra 25 percekor, érkezik Cameralmoravicára d. e. 10 óra 17 percekor.

A zágráb—esáktornyai vonalon. A Zágrábról Zabok—Krapina—Tepliere jelenleg reggel 7 óra 23 percekor induló vegyes vonat Zágrábról csak reggel 7 óra 37 percekor fog indulni, miáltal ott felöleli a Gyékényes felől Zágrábra reggel 7 óra 33 percekor érkező személyszállító tehervonat csatlakozását.

Az adony—pusztaszabolcs—tapolcai vonalon. A Budapest-keleti pályaudvarról Tapolcára reggel 8 óra 5 percekor induló és a Budapest-keleti pályaudvarra Tapolcáról éjjel 11 órakor érkező balatoni idegy gyorsvonatpár megszüntetik. Alsóörs—Balatonfüred között egy új közvetlen veszprémi vonatpár helyeztetik forgalomba, indul Alsóörsről délután 5 óra 51 percekor, érkezik Balatonfüredre este 6 óra 8 percekor, ellenirányu párja indul Balatonfüredről este 6 óra 13 percekor, érkezik Alsóörsre este 6 óra 32 percekor (Veszprémbe este 7 óra 46 percekor).

— **Abbazia látogatottsága.** Szeptember hónapban Abbaziába 4092-ten érkeztek. Január 1-étől szeptember 30-áig 43,376 idegen kereste fel a fürdőhelyet. 1911 szeptemberében 3271, a január-szeptemberi időszakban pedig 35,113 idegen látogatta meg Abba-ziát. Az idei szeptemberben 821 az emelkedés, a január-szeptemberi időszakban pedig 8263. 1911 szeptemberének végén 2020, az idén szeptember végén 2647 idegen tartózkodott a fürdőhelyen.

AZ ÖREGEM is mindig az mondta, hogy szeplők elűzésére, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd“ lillio mtejszappan. Védjegye „Steckenpferd“, készíti Bergmann & Co. cég Tetschen a/E. — Kapható minden gyógyszerert drogeria- illatszert s minden e szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. Hasonlóképen csodálatosan beválik a Bergmann-féle „Manera“ lillio mtejkrem fehér és finom női kezek megővésére, ennek tibusza 70 fillérért mindenütt kapható.

Berlin-estétide Budapest. A főváros élete újból egy látványossággal lett gazdagabb. A Révay-utca 10. sz. a megnyílt a 140 díszesen berendezett szobából álló Berlin-szálló, melynek vezetését Winkler Otto az abbaziai Lederer-penaló volt igazgatója, a Royal nagyszálló volt titkára, a berlini Hotel Monopol volt igazgatója vette át, ami egymagában garancia a szálló előkelő szakszerű vezetésére.

TŐZSDE.

	Okt. 5 zárlat	Mai ár. 1 óra
Budapesti Értéktőzsde.		
Magyar hitelrészvény	815.50	806.-
Osztrák hitelrészvény	622.-	617.-
4%-os koronajáradék	85.10	85.-
Osztr.-magy. államvasút	713.50	708.-
Jelzálogbank	439.50	435.-
Lezároltbank	514.50	508.-
Hazai Bank	288.-	283.-
Magyar Bank és Keresk. R-T.	596.-	580.-
Rimamurányi	746.-	735.-
Sághótarjáni	747.-	740.-
Közuti Vasút	695.-	681.-
Városi Villamos	362.-	375.-
Adria	530.-	524.-
Déli Vasút	184.-	-
Magyar Cukoripar	2900.-	-
Rimogyár	3800.-	-
Budapesti Gabonatőzsde. (50 kilogrammonként.)		
Buza októberre	11.47	11.47
Buza áprilisra	11.91	11.93
Rozs októberre	9.71	9.76
Rozs 1913 áprilisra	10.18	10.16
Tengeri májusra	7.72	7.78
Zab októberre	11.43	11.50
Zab áprilisra	10.86	10.93
Bécsi Értéktőzsde.		
Osztrák hitelrészvény	623.50	621.-
Magyar hitelrészvény	808.-	809.-
Osztrák magyar államvasút	712.-	707.-
Déli Vasút	111.50	110.50
Alpisi	1039.-	1037.-
Skoda	-	747.25
Osztr. koronajár.	84.50	-

Fiumei és trieszti értékek:

	Legutóbbi árak átlagár.
Fiumei 4%-os kölcsönköt.	92.-
Banca Fiumana	610.-
Fiumei Kereskedelmi Bank	302.-
Fiumei Népbank	116.-
Litorale Bank és Takaréksz. Susák	228.-
I. Horvát Takarékpénztár	6000.-
"Indicenter" tengerhajóz. Nom. 250 ex	500.-
Magyar-Horvát Gőzhajózárs.	1150.-
Magyar-Horvát Szabadhajózás	1470.-
Orient tengerhajózási társ.	2250.-
All. Forgalmi r. t.	212.-
Magyar Olajgyár	290.-
Austro-Americana	530.-
Navigazione Libera Triest	350.-
Osztrák Lloyd	9600.-
Stabilimento Tecnico	444.-
Amples Szeszpároló Rt.	915.-
I. Trieszti Rizsgyár	425.-
"Kerka" dalmát vízművek r. t.	442.-
Szefátoi Portland-Cement	555.-
Assicurazioni Generali Nap.	4100.-
Runione Adriatica	-

„Margherita“ mozgó

Via Alessandro Manzoni 3.

Hetenként háromszor
új, fényes műsor!

Hotel Slatina, Abbazia

A Slatina-fürdővel szemben a katonai gyógyház mellett. Előkelő családi ház. Szobák ellátással s anélkül, nagy étterem, kert, magyar és francia konyha. Villanyvilágítás. Mérsékelt árak. Telefon 101. Tulajd. Loekner Fanny.

**Távirat — Telefon.
A Balkán háboru.**

A nyilvánosság előtt nem sok történetik, de hogy a kulisszák mögött erősen mozgolódnak, az kitűnik néhány táviratból. Immár nemcsak határelzárásról tudnak, hanem — és ez a mai nap szenzációja — a monarchia mozgósította a boszniai és dalmáciai hadtesteket is. Ez pedig feleltette fontos dolog, mert azt jelenti, hogy Ausztria-Magyarország benn van az események közepontjában. Ha ehhez hozzá számítjuk azt, ami nem kerül nyilvánosságra, akkor könnyen tisztában lehetünk a balkáni események nagy horderejével. Mai értesüléseink ezek:

Elzárták a határt.

SZALONIKI, okt. 7. Ide érkezett jelentések szerint a bolgár határt elzárták.

A szobranje ülése.

SZOFIA, okt. 7. A szobranje mai ülésén közfelkiáltásokkal elhatározták, hogy Belgrádba, Athénbe és Cettinjébe üdvözlő táviratokat küldenek. Vita nélkül helyben hagyták a mozgósításra vonatkozó parancsot és csak a részleteknél szólalt fel a miniszterelnök, mely után az összes intézkedéseket tudomásul vették.

Törökország reformál.

KONSTANTINÁPOLY, okt. 7. A török külügyminisztert felkereste a Magyar Távirati Iroda kiküldött munkatársa és beszélgetést folytatott vele. A külügyminiszter kijelentette, hogy az európai Törökország megreformálása érdekében hajlandók az 1880. évi berlini egyezmény alapján a vitatott és kritikus 23. szakaszt életbe léptetni, hogy ezzel is elősegítsék a békés kibontakozást. A miniszter felhatalmazta az újságírókat, hogy ezt a kijelentését nyilvánosságra hozza.

Szerb lóvásárlások.

PANCSOVA, okt. 7. Tegnap itt egy szerb bizottság járt, mely a háboru céljaira lovakat vásárolt. A hatóság megtiltotta a lovak elszállítását, ami a bizottságnál nagy konsternációt okozott.

A magyarországi szerbek.

UJVIDEK, okt. 7. Az itteni szerbek között igen nagy izgatottság uralkodik. Állandóan tanácskoznak a módokon, melyekkel a háboruban részt vehetnek.

Az osztrák-magyar monarchia akciója.

PÁRIS, okt. 7. Poincaré külügyminiszter ma újból huzamosabb ideig tárgyalt Sasnowval és megbeszélte azokat az előterjesztéseket, amelyeket a bécsi kabinet a balkán államok akciói miatt teendő lépések ügyében a párisi diplomáciai karhoz juttatott. Ezek a lépések igen jelentéktelenek és az előterjesztéseket némi módosításokkal úgy Poincaré, mint Sasnow elfogadták.

A porta körjegyzéke.

KONSTANTINÁPOLY, okt. 7. A porta körjegyzéket intézett a hatalmakhoz és kijelentette, hogy a balkán államoknak ellene való közös fellépése kényszerítette a mozgósításra. Törökország békeszerető és a birodalom minden alattvalójának a legteljesebb egyéni szabadságot adja, de nem hagyja magát idegen hatalmak indokolatlan beleszólásaitól megzavartatni. Törökország mozgósítása nem támadó, hanem védekező jellegű és arra Bulgáriából érkező riasztó hírek miatt volt szükség. A török kormány fenntartja akciósabadságát és igyekezni

fog a felmerült ellentétekben olyan mérsékletet tanusítani, amely az egész civilizált világot meg fogja lepni.

Bolgár cáfolat.

SZOFIA, okt. 7. A kormány megcáfolja azokat a híreket, amelyek határharcokról és határátlépésekről szólnak. A bolgár csapatok kerülnek az összetűzés és több kilométer távolságra vannak a határtól.

A monarchia mozgósított.

BECS, okt. 7. A király elrendelte a boszniai és dalmáciai összes csapatok mozgósítását. Falragaszokon ma tették közzé a királyi kéziratot, amelynek hatása alatt a tartalékosok már jelentkeznek is csapattesteiknél. Holnap fog eldőlni, hogy a nagyhatalmak beavatkoznak-e a balkáni eseményekbe valamint az is, hogy a monarchia milyen preventív eszközöket tart szükségesnek a déli határokon.

A király nem jön Budapestre.

BUDAPEST, okt. 7. Bécsből jelentik, hogy öfelsege, tekintettel a hűvös és egészségtelen időjárásra, nem jön Budapestre. Helyette József kir. herceg fogja felolvasni az 1913-iki közös költségek tárgyalására összeülő delegációban a trónbeszédet.

Felbontott házasság.

BECS, okt. 7. Jól értesült körökben beszélnek, hogy Izabella főhercegnőnek György bajor herceggel történt házasságát a megfelelő kánonjogi eljárás után felbontották.

Tüntetés Tisza ellen Debrecenben.

DEBRECEN, okt. 7. Tisza István vasárnap Debrecenbe érkezett és Tóth István előkelő debreceni polgárhoz szállt. A debreceni szocialisták, akit az említett időben népgyűlést tartottak a háboru ellen, megtudták Tisza ittlétét és Tóth-háza elé vonultak, ahol zajosan tüntettek. A rendőrség nemsokára kivonult és szétkergette a tüntetőket.

Kétségbeesett szerelmes.

BUDAPEST, okt. 7. Nagy Ferenc budapesti hivatalnok nagyon szerelmes volt Haber Ilona cukrászleányba. A leány elutasította a fiatalembert, amin ez annyira elkeseredett, hogy revolvert vásárolt és tegnap délután izgatottan járkált a cukrászda előtt. Viselkedése gyanút keltett és figyelmeztették rá a legközelebbi rendőrt. Mikor ez oda ment hozzá, Nagy előrántotta revolverét és magára lőtt, de nem talált. Bevitték a rendőrségre, ahol megígértették vele, hogy nem csinál semmi bolondságot, aztán szabadon eresztették.

Kerestetik

tisztességes 17-18 éves fiu háziszolgáknak. Tudakozódni lehet a József főherceg villában.

Klemencsics Károly

Telefon 951. FIUME Corso 12. sz. Vasutdijszabási és szállítási iroda (Alapított 1892).

Elvállal mindennemű helyi és tengeri szállításokat előnyös feltételek mellett. Fuvarelvé-felülvizsgálat és díjkülömbözetek visszkereget.

Klotild-Fürdő és Pensio
Fiume-Susák

Kitünő konyha. Olcsó szobák. Vasárnaponként zene. Resch Antonia

A spanyol vasutasok sztrájkja.

MADRID okt. 7. Canalejas miniszterelnök kijelentette, hogy a parlament elé törvényjavaslatot fog terjeszteni a vasutasok fizetésének emeléséről. A vasutasok ennek folytán tanácskozást hívtak egybe, amelyen valószínűleg a sztrájk abbahagyását fogják elhatározni.

Tűz egy hadihajón.

TOKIO okt. 7. A „Mikasa“ japán cirkálón tegnap tűz pusztított. A legénység idejekorán elfojtotta a veszedelmes elemet. A tüzet gyújtogatás okozta s a gyújtogató matrózt megölték.

Minden a kihordás vagy a szétküldés körül felmerülő panaszt telefon, vagy levelezőlap útján a kiadóhivatalba kérünk bejelenteni.

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

GYOGYSZERTÁRA

a városi torony mellett

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azzal és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerpanok, az összes ásványvizek, toalettcikkek és szépitőszerek stb. sft.

Tisztes és minden tekintetben megbízható

takarítónő

része, ki magyarul, németül, olaszul és horvátul beszél, megfelelő foglalkozás kerestetik reggel 9 órától kezdve. Cim a kiadóban

Treppler Alajos, cserépfedő

Fiume, Via Aless. Manzoni 3. sz.

elvállal eternitpala-, pala-, cserép-, facement- és kátránylemez-fedéseket, torony- és kupolafedést, azok befestését és mindenféle szakmába vágó munkát, bádigos munkát a legjobb árakon, Pontos kivitel.

„Hungaria“ szálló és étterem

Fiume, Viale Deák.

Izletes magyar és német konyha. Éjjeli 2 óráig nyitva. — Polgári árak. — Kötő kiszolgálás — Olcsó havi penzió. — Jutányos és szigorúan tiszta nappali és hónapos szobák. — Szives pártfogást kér **PUSNIK F.** A kuglizó szerdára és vasárnapra kiadó.

LOVRANA**Penzió Lukács**

Elsőrendű családi otthon.

TOPICS MILAN

fogtechnikus

— Susákról Fiuméba költözött —

Via del Porto 8. szám II. emelet.

Imperial szálló

Viale Deák, a pályaudvartól egy pernyire. **Fiume legújabb szállodája.** — 50 modernül berendezett szobával. — Szobák 2.40 K-tól feljebb Villany. — Lift. — Fürdők. A kávéház fényesen berendezve megnyit.

Tulajdonos **LINENBERGER S.****Magyar-Horvát tengeri Gőzhajózási R.-T., Fiume.****Fiuméből Dalmáciába és Olaszországba.**

A turisták által elismert legrövidebb és legkényelmesebb összeköttetés.

Fiume-Dalmácia: naponta hajóindulás ezek közül hetenként 4 gyorsjárat Fiuméből, Zara, Spalato, Curzola, Gravosa (Ragusa), Castelnuovo és Cattaróba. Az utazás tartama Gravosáig csak 20 óra. Cattaróig csak 24 óra.

Fiume-Venezia: hetenként 3-6 gyors-hajóösszeköttetés.

Fiume-Ancona: hetenként 2-3 gyors-hajóösszeköttetés.

Fiume-Ravenna: hetenként egy járat oda és vissza.

Ezen gőzösök közvetlen csatlakozásban közlekednek a Budapest felől érkező és Budapestre induló gyorsvonatokkal, melyek a hajóállomásig és onnan közlekednek, ugyancsak Veneziában és Anconában az olasz vonatokkal csatlakoznak Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Firenze, Milano felé stb.

Fiume-Corfü-Patras kétszer havonként.

A gőzhajók modern kényelemmel, hálófülkékkel, kitűnő étteremmel és a kényelmes és kellemes utazás minden kellékével vannak felszerelve.

Bővebb felvilágosítást nyújt az **igazgatóság** és a m. kir. államvasutak városi menetjegyirodája.

Tengeri fürdő Lusinpicciole Cigale**Strand-Hotel és Bellevue penzió**

- Cigale -

Minden kényelmet biztosító elsőrangú családi otthon. Magyar ház. Prospectus.

A legajánlatosabb fiumei szállók:**„Deák“ szálló**

a Deák-korzón és dependance-a a

„Bonavia“ szálló

Via Edm. De Amicis 4.

Minkét szállóban kitűnő konyha és árnyas kertek. Fajborok és valódi

Pilzeni ősforrás sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.**Magyar vendéglő**

FIUME

Riva Szápary 6. Telefon 11-49 szám

Elismert kitűnő magyar konyha. Tisztán kezelt fajborok. Állandóan frissen csapolt kőbányai sör.

Minden magyar itt találkozik!

Tengerre nyíló szobák olcsó áron.

Magyar borok!

Ajánlok kitűnő visontai és mátrahegyaljai **fehér rizling** és **vörös borokat**, szavatolt természetes tiszta minőségben, literjét 80 fillérért, avagy házhoz szállítva, fogyasztási adóval együtt 1 koronáért,

PAUK ÖDÖN - FIUME, Riva Szápary 16.

Le-kisebb vétel 30 liter. Mintát ingyen.

CIRKVENICA**Szálloda HORVÁTH Étterem**

Penzió

Magyar ház, magyar konyha, magyar borok. - Olcsó árak.



Tudja Ön már, hogy mi az

ALGA?

Az **ALGA** egy kizárólag növényi nedvekből készülő gyógyszer, mely biztos eredménnyel használható **csúfajdalmak, fejfájás, fogfájás, kellemetlen szájszag, nátha, gége és mellhurutok, gyomorgyengeség, hányás, tengeri betegség és ájulás** ellen valamint használható a rossz levegőjű betegszobák levegőjének tisztántartására és bármely szoba levegőjének illatosítására.

Kapható kizárólag!

Budak D.

gyógyszertárban

FIUME — VIALE DEÁK.

„ADRIA“ szálló és étterem

Via Adamich 5. szám. Telefonszám 482.

Kitünő konyha. - Kőbányai polgári sör. - Elegáns vendégszobák, tengeri kilátással. - Jól elkészített tengeri halak.

Tulajdonos

Tranquillo de Negri.

Magyarok!!

Aki jó tisztán kezelt bor akar inni, vagy frissen csapolt kőbányai sört, aki jó magyaros ebédet és vacsorát akar enni az siessen

Misics András vendéglőjébe
Via Francesco Petrarca 6.

Éjjel 2 óráig nyitva.

Kávé és Tejmerés

Fiume, Via Carducci 8. - Friss tej és tejmérés, kivánatra hához is szállítattnak.

Kávé. Csokoládé. Tea.
Magyar, német és olasz lapok.
Olcsó árak!

Számos pártfogást kér

Ljubich Jozefin tulajdonosnő.

Ára 30 K.



Nincsen Önnek rendes háztartása ha
Eclipse dagasztógépe nincsen

3 perc alatt lehet vele bármilyen tésztát tökéletesen átdagasztani.
Minden vas- és edényüzletben kapható.

Bővebb felvilágosítást ad: The Eclipse Selling Company
képviselője, Eckel Egon, Fiume Via del Fosso 9. szám.

Nyilvános köszönet

Wilhelm Ferenc gyógyszerész urnak, cs. és kir. udvari szállító, Neunkirchen, Alsóausztria, feltalálója a

Wilhelm-féle Teának.

Hogy én a nyilvánosság elé lépek, teszem ezt azért, mert kötelességemnek tartom Wilhelm Ferencgyógyszerész urnak Neunkirchenben, halás köszönetemet nyilvánítani azon szolgálatáért, melylyel a Wilhelm-féle tea az én

fájdalmas reumatikus szenvedéseimet

megszüntette és ezért azoknak, kik ezen rettenetes betegségbe estek, ajánlom a tea használatát. 4 heti használat után nemcsak teljesen megszűnt a fájdalom, hanem dacára annak, hogy már 6 hét óta nem iszom a teát, az egész testalkatrézsem megjavult. Én megvagyok győződve, hogy mindenki, aki hasonló betegségben szenved, ezen tea használatával a feltalálót, Wilhelm Ferenc urat, úgy mint én, áldani fogja.

Kiváló tisztelettel Butschin-Streifeld grófnő főhadnagy-neje.

Ára csomagonként 2 K, 6 csomag 10 K.

Hol gyógyszerárban s drogeriában nincs, direkt küldés!

LUSSINGRANDE egyetlen magyar háza

Café - Restaurant Szalay

Igen olcsó árak. Billiárd. Különböző hírlapok. Különlegesség: Müncheni Hofbräu.

Müncheni Hofbräu.

LUSSINGRANDE

LUSSINGRANDE

ETTEREM LUSSINGRANDE.

NARODNI DOM

Villásreggeli, ebéd vacsora. Nagyon olcsó árak, frissen csapolt sör.

Ha egészségét félti „ADRIA“

savanyu vizet igyék, mely igeu olcsó és kristálytisza. Baktériummentes magas hegyi forrásvíz. Természetes szénsavval telítve fertőző betegségeknek, étvágyzavaroknál és emésztési nehézségeknél igen hasznos ital. Borral keverve kellemes üdítő hatású.

Mindenhol kapható!

Töltőtelep ABBAZIA Friedrichshof.

LUSSINPICCOLO

HOTEL LIBURNIA

közvetlen a kikötőnél. - Elegánsan berendezett, tengerre nyíló szobák. Olcsó penzió. Egész éven át nyitva. Café-restaurant a házban saját kezelésben.

Fiumei első magyar rizshántoló- és rizskeményítőgyár részv. - társaság.

FIUME.

Különlegesség
FÉNYKEMÉNYÍTŐ
táblácskákban.



VÉDJEGY.

A vegyi tisztaságért a gyár kezkesedik.

VEGLIA Hotel „QUARNERO“

Közvetlen a tengerparton, a kikötőnél. Tengerre nyíló szobák, teljesen ujonnan berendezve. Caffè-Restaurant. Penzió.

Nagyon olcsó árak.

Kiadótulajdonos: „A Tengerpart lapkiadó vállalat“

„Buffet Bellevue“

Viale Deák (a kapucinusok új házában)

Hideg és meleg ételek, bel- és külföldi, valamint saját termésű borok. Kőbányai polgári sör mindig frissen.

Szives pártfogást kér

SZIRMAI GYÖZÖNE.



LEGUJABB.

Ha Hegedülni óhajt megtanulni, rendelje meg a tisztán kidolgozott, remek hangú, domboru hegedűt, tokkal, 16 drb. felszereléssel és más ajándékkal együtt

csak 12 koronáért

Wagner a „Hangszer-Király“

országzerte elismert elsőrendű hangszeráruházában, Budapest, József körút 15. Fényképes árjegyzék ingyen.

Óvás: Figyeljen jól a pontos címre és házszámra.

Mosoda a Csillaghoz

Értesitem a n. é. közönséget, hogy a Via Remai 2 sz. alatt új mosodát nyitottam.

Gyors és kifogástalan kiszolgálás. Magyar tulajdonos. Via Remai 2. - Telef. 15-87.

Hotel „Vinodol“

CIRKVENICA

Étterem - Kávéház - Penzió

Nyomatott a „Polinnia“ nyomdájában Fiume.